

SANITAS

SMA 35

(FR) Mode d'emploi

*Instruments de manucure et
de pédicure*

(IT) Istruzioni per l'uso

Set per manicure/pedicure



Service:

(FR) Tél. : 015 732 3320

(IT) Tel.: 068 938 6021



1. Remarques importantes

- **Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant la première utilisation, conservez-le pour un usage ultérieur et rendez-le accessible aux autres utilisateurs.**

ATTENTION :

L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau ou de l'ongle.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement.
Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement. Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts 6 et 7 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez les toujours très prudemment. Dans le doute, demandez à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation.
Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.
- Avant de se servir de l'appareil et des accessoires, il faut s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse mentionnée du service après-vente.

- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance, en particulier en présence d'enfants.
- Ne pas utiliser sur les petits animaux ni sur les animaux.
- Evitez tout contact avec l'eau (sauf pour le nettoyer où vous vous servirez d'un chiffon légèrement humide !). Il ne faut en aucun cas que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans le bassin de piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Cependant au cas où de l'eau pénétrerait dans le boîtier, débranchez l'appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin d'électroménager ou au service après-vente.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 20 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 15 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.

- Cette appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance et ne doivent pas jouer avec l'appareil.

2. Mise en service

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d'embouts haut de gamme. Le modèle de base dispose de 7 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage.

Associé à un réglage de vitesse à deux niveaux et une marche vers la droite/la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.

3. Application

3.1 Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur à coulisse (rotation à gauche, la LED clignote rouge) ou en le montant (rotation à droite, la LED clignote vert).
- Vous avez à chaque fois le choix entre deux niveaux de vitesse (Hi et Lo). Pour cela, appuyez sur la touche correspondante sur l'appareil.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.

- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant.
C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

Important

! Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

3.2 Embouts

Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler les embouts avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.

Les embouts suivants sont livrés votre appareil :



1 – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



2 – Disque saphir, gros grain

Limage et soins des ongles, gros grains du disque saphir. Cet embout vous permet d'écourter même les ongles épais par limage. Comme il élimine vite de grandes surfaces d'ongle, ici aussi il faut travailler avec précaution.



3 – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



4 – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



5 – Ponceuse de la corne en saphir

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.



6 – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



7 – Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.

Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe !

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

4. Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
 - En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibée(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
 - Ne pas laissez tomber l'appareil.
 - Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
 - Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
 - Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

5. Données techniques

Tension du bloc d'alimentation	Entrée : 100–240 V AC / 50–60 Hz
	Sortie : 30 V DC / 250 mA
Nombre de tours :	3.800/4.600 t./min. $\pm 14\%$

6. Elimination

Veuillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.



7. Garantie/Service

Ce produit dispose d'une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour tout vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :

- aux dommages issus d'une utilisation non conforme.
- aux pièces d'usure.
- aux vices connus du client au moment de l'achat.
- en cas de propre faute du client.

Les garanties légales du client restent intactes par cette garantie.

Le client doit justifier l'achat pour toute revendication d'une réclamation durant la durée de la garantie.

La garantie doit être revendiquée dans l'espace de 3 ans à partir de la date d'achat auprès de

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany

En cas de réclamation, le client a droit à réparation de la marchandise par notre atelier ou par un atelier autorisé par nos soins. Le boîtier de l'appareil ne doit être ouvert sous aucun prétexte – l'ouverture du boîtier et toute modification annule les droits de garantie. En raison de la garantie, tous autres droits du client sont exclus.

Dans de nombreux cas, les motifs des réclamations découlent d'erreurs de manipulation. Celles-ci pourraient facilement être résolues par téléphone. Adressez-vous à la ligne d'assistance qui vous est réservée :

(FR) Tél. : 015 732 3320

1. Note importanti

Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del primo utilizzo. Conservarle per una eventuale consultazione successiva e renderle accessibili anche ad altri utilizzatori.

ATTENZIONE:

Durante l'uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull'unghia.

- Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento.
Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente.
Gli accessori intercambiabili in dotazione 1, 2, 3, 4 e 5 normalmente sono adatti ai diabetici poiché servono solamente per un trattamento esteso e non puntuale. Gli accessori intercambiabili 6 e 7 sono invece meno adatti ai diabetici. Operare sempre con molta prudenza. In caso di dubbio, interrogare il proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate – nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duroni ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente.
Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni.
Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Prima dell'utilizzo occorre assicurarsi che l'apparecchio e i relativi accessori non presentino danni evidenti. Non utilizzarlo in caso di dubbio e rivolgersi al proprio rivenditore o all'indirizzo del servizio clienti indicato.

- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
 - Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
 - Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
 - Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
 - Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
 - Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
 - Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
 - Non applicare su animali.
 - Evitare ogni contatto con l'acqua (tranne che nel caso di pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve mai penetrare nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso nella vasca da bagno, sotto la doccia, nella vasca di una piscina o sopra un lavandino pieno d'acqua.
- Se tuttavia è penetrata acqua nell'involucro, sconnettere immediatamente l'apparecchio dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al servizio assistenza.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
 - Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
 - L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 20 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
 - Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
 - Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
 - L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
 - L'apparecchio deve essere fatto funzionare unicamente con l'alimentatore in dotazione.
 - Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.
 - Il presente apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o senza esperienza e/o cognizioni specifiche, a meno che non vengano

sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto da questa persona le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio.

- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

2. Messa in servizio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori intercambiabili di alta qualità. La versione base comprende 7 accessori dotati di un rivestimento in zaffiro di lunga durata, o di un feltro lucidatore.

La combinazione fra la regolazione della velocità a due livelli e l'andamento verso destra/sinistra consente una cura professionale delle unghie dei piedi e delle mani con risultati ottenibili solo presso un pedicure curativo.

3. Uso

3.1 Cenni generali

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio.
Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (andamento verso sinistra, il LED si accende in rosso) oppure verso l'alto (andamento verso destra, il LED si accende in verde).
- Possibilità in entrambi i casi di scegliere fra due livelli di velocità (Hi e Lo).
A tale scopo, premere il tasto corrispondente sull'apparecchio.
- Tutti gli accessori intercambiabili per limare e levigare sono rivestiti con grana di zaffiro. Questa garantisce una durata estremamente lunga assicurando un'assenza di usura quasi assoluta.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbida o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.

- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente.
L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

Importante:

Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.

3.2 Accessori intercambiabili

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:



1 – Disco in zaffiro, grana fine

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.

La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



2 – Disco in zaffiro, grana grossa

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole.

Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.



3 – Cono in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duri o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



4 – Cono in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



5 – Levigatore in zaffiro per duri

Rimozione rapida di duri spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.



6 – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



7 – Fresa a fiamma

Per rimuovere unghie incarnite. Avvicinare cautamente la fresa a fiamma alla zona da trattare e rimuovere le parti dell'unghia interessata.

Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta. Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

4. Pulizia/cura

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.

- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

5. Dati tecnici

Tensione alimentatore: Ingresso: 100–240 V AC / 50–60 Hz

Uscita: 30 V DC / 250 mA

Numero di giri: 3.800/4.600 g/min $\pm 14\%$

6. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.



7. Garanzia/Assistenza

Il prodotto è coperto da garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto in caso di difetti di materiale e di fabbricazione del prodotto.

La garanzia non vale:

- In caso di danni determinati da un esercizio non corretto.
- Per pezzi soggetti a usura.
- Per vizi, che al momento dell'acquisto erano già a conoscenza dell'acquirente.
- In caso di responsabilità dell'acquirente.

I diritti dell'acquirente ai sensi di legge derivanti dalla prestazione di garanzia non vengono lesi dalla presente garanzia.

Per godere della prestazione di garanzia all'interno del periodo di copertura della garanzia medesima, il Cliente deve presentare la prova di acquisto.

La prestazione di garanzia deve essere fatta valere entro un periodo di anni 3 dalla data di acquisto, e ciò nei confronti di:

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany

In caso di prestazione di garanzia, l'acquirente ha il diritto alla riparazione della merce presso le nostre officine o presso quelle da noi autorizzate. L'apparecchio non può essere aperto per nessun motivo - in caso di apertura o di modifica il diritto di garanzia viene a decadere.

In molti casi, il motivo dei reclami è dovuto ad errori nell'uso. Questi problemi potrebbero senz'altro essere risolti telefonicamente. Rivolgersi al servizio hotline creato espressamente per assistere al meglio i nostri clienti al seguente numero telefonico:

 tel: 068 938 6021

